

<<翻译教学（教师手册）>>

图书基本信息

书名：<<翻译教学（教师手册）>>

13位ISBN编号：9787544610711

10位ISBN编号：7544610713

出版时间：2009-12

出版时间：上海外语教育出版社

作者：科林娜 著，王树槐 导读

页数：174

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<翻译教学（教师手册）>>

### 内容概要

本书将功能翻译理论、语篇翻译理论、描述翻译学、教育学、心理学、外语教学法的最新研究成果融入翻译教学，并进一步设计课程大纲、教学材料、课堂形式、翻译能力评价模型，在将翻译理论联系教学实践、促进翻译教学与评价的科学化上做出了富于成效的探索。

## 书籍目录

Credits  
 About the Author  
 Foreword  
 Preface  
 List of Acronyms  
 CHAPTER 1 Translation Teaching: From Research to the Classroom  
 1. Purpose of This Book  
 2. Translation Studies (TS) and This Monograph  
 3. This Book and Related Literature in TS  
 4. Organization of the Book  
 CHAPTER 2 Research Foundations  
 1. Theoretical Models of the Translation Process: Functionalism in Translation Theory and Translator Training  
 1.1 Introduction: The Role of Translation Typologies and Translation Theories  
 1.2 Functionalist Approaches: Skopos Theory  
 2. Research in Translation Pedagogy  
 2.1 Theoretical Models and Research Goals in Translation Teaching  
 2.2 Describing Translational Competence: The Empirical Evidence  
 3. The Social Dimension of the Translator in Translation Pedagogy  
 4. Language Teaching Methodology and Translator Training  
 5. Nontranslation-Specific Theoretical Models  
 Key Words  
 Chapter Summary  
 Beyond the Chapter  
 Chapter Notes  
 CHAPTER 3 Designing the Course  
 1. Introduction  
 2. Teacher and Student Roles  
 3. Course Components  
 3.1 E-mail Lists and Discussion Groups  
 3.2 Classroom Discussion and Participation  
 3.3 Theory  
 3.4 Translation Tools  
 3.5 Translation Assignments: Portfolio  
 3.6 Translation Activities  
 3.7 Revision  
 3.8 Translation Assignments: Translation Project  
 4. Sample Syllabus  
 Key Words  
 Chapter Summary  
 Beyond the Chapter  
 Chapter Notes  
 CHAPTER 4 Designing Teaching Materials  
 1. Introduction  
 1.1 Chapter Overview  
 1.2 General Teaching Techniques  
 2. Translation Activities  
 2.1 Preliminaries  
 2.2 The Design of Guided Tasks for the Communicative Translation Classroom  
 Text Sample 1  
 Text Sample 2  
 Text Sample 3  
 Text Sample 4  
 3. Some Notes on the Design of Lessons for Literary Texts  
 4. Nontranslation-Specific Lessons  
 4.1 Theoretical Lesson Sample 1  
 4.2 Theoretical Lesson Sample 2  
 5. Translation Tools Units  
 Key Words  
 Chapter Summary  
 Beyond the Chapter  
 Chapter Notes  
 CHAPTER 5 Evaluation and Errors  
 1. Introduction: Evaluation and Assessment Today  
 2. Preliminaries for Evaluation and Assessment in Translation Testing  
 2.1 Purpose of Assessment  
 2.2 Object of Assessment  
 2.3 Testing and the Syllabus/Curriculum  
 2.4 Test Format  
 2.5 Grading Criteria  
 3. Grading Criteria for Translation Tests  
 3.1 Developing Grading Criteria  
 3.2 Applying Grading Criteria to Texts and Tests  
 4. Writing Tests for the Communicative Translation Class  
 4.1 Adapting Activities for Test  
 4.2 Developing Alternative Test Formats  
 Key Words  
 Chapter Summary  
 Beyond the Chapter  
 Chapter Notes  
 References  
 Index

<<翻译教学（教师手册）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>